

**DISSET
ODISEO**

FICHA TÉCNICA



TRANSPALETA DE PANTÓGRAFO ELÉCTRICA PARA 1000KG

Ficha Técnica

Ref. MSA0120

Rev. 11/01/2022

DISSET ODISEO S.L.

info@dissetodiseo.com

T. 900 17 17 00

www.dissetodiseo.com

1. CARACTERÍSTICAS

La transpaleta con pantógrafo de elevación eléctrica se distingue por su gran versatilidad en su uso. Puede usarse como una transpaleta convencional y, al mismo tiempo, como un sistema de elevación para mejorar los procesos de manipulación de la carga.

El sistema de elevación se realiza mediante una bomba hidráulica, accionada por un motor eléctrico, de simple efecto equipada con una válvula de sobrecarga. Es compatible también con la elevación manual mediante timón. El descenso se realiza mediante palanca al liberar la válvula del grupo hidráulico, con lo que se consigue un descenso uniforme.

La transpaleta se puede mover con carga hasta una altura de 400mm; posteriormente, los rodillos delanteros se elevan y la transpaleta queda fijada al suelo por el apoyo del pantógrafo.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- El operario debe leer y entender el manual y todas las señales de advertencia de la transpaleta antes de empezar a usarlo.
- No usar la transpaleta sin previamente tener los conocimientos adecuados.
- Revisar e inspeccionar la elevación de las horquillas antes de usar la transpaleta. Poner especial atención a las ruedas y al timón.
- No usar la transpaleta en superficies inclinadas o que no sean firmes y lisas.
- Cuando las horquillas estén subiendo o bajando, no permitir que ninguna persona se sitúe bajo ellas, pase entre ellas o se suba a ellas.
- Cuando la carga sea elevada o transportada es recomendable que no haya ninguna persona a menos de 600mm de la transpaleta.
- No sobrepasar la carga máxima especificada en este manual.
- El peso de la carga se debe distribuir entre las dos horquillas. No usar únicamente una horquilla. El centro de gravedad de la carga debe estar en el centro de las dos horquillas.
- Es recomendable el uso de guantes para una mejor protección durante el uso de la transpaleta.
- No dejar nunca la carga desatendida cuando esta esté en posición elevada.
- En caso de no usar la transpaleta mantener las horquillas en la posición más baja.
- En cualquier otra circunstancia el operario deberá tener mucho cuidado a la hora de usar la transpaleta.



3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| Artículo | MSA0110 |
|--|---------|
| Capacidad de carga (kg) | 1000 |
| Altura de elevación mínima (mm) | 85 |
| Altura de elevación máxima (mm) | 800 |
| Dimensiones horquillas ancho/grosor (mm) | 160x50 |
| Longitud horquillas (mm) | 1170 |
| Ancho horquillas (mm) | 540 |
| Rodillos delanteros (Ø x espesor) (mm) | 78x60 |
| Rueda timón (Ø x espesor) (mm) | 200x50 |
| Peso (kg) | 106 |

4. INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ LA TRANSPALETA REEMPLAZAR EL TORNILLO DEL TANQUE DE ACEITE POR EL TORNILLO DE VENTILACIÓN!

Instalación del timón

Sacar el pasador que hay en la estructura de la bomba. Montar el timón y volver a colocar el pasador.

Ajuste del timón

El timón tienes tres posiciones cada una de la cuales da una función distinta.

Posición I: la más elevada. Sirve para elevar con función QuickLift

Posición II: intermedia. Sirve para elevar lentamente.

Posición III: sirve para descender la carga.

Si alguna de estas posiciones no funcionan correctamente ajustar la tuerca que hay al final de la cadena del timón.

Como liberar el aire de la bomba

Cuando se tira el timón hacia abajo, las horquillas no pueden elevarse. Por favor, aflojar el tornillo de la bomba (pieza 303) mientras empujando el asa hacia abajo lentamente para liberar el aire de la bomba. Tras esta operación apretar el tornillo.

Cuando añadir aceite

Cuando las horquillas no pueden ser elevadas hasta la posición más alta, es posible que tenga que añadir aceite al depósito de la bomba. El aceite que hay que poner debe ser del tipo ISO VG32 o equivalente, con una viscosidad de 32cSt a 40°C. No mezclar aceites diferentes.

- Las ruedas de dirección se mueven conjuntamente con el timón.
- La elevación eléctrica se activa pulsando el botón rojo situado en el timón.
- La transpaleta viene equipada con dos topes laterales los cuales se posan automáticamente en el suelo cuando la altura de elevación llega aproximadamente a los 400mm. Una vez superada esta cota la transpaleta no se puede trasladar.
- La transpaleta no viene equipada con freno, así que no debe ser usada en suelos que tengan pendiente.
- La carga debe ser transportada lo más cerca del suelo posible, a una velocidad adecuada y de manera uniforme.
- Para descender la cara simplemente presionar la palanca del timón.



DISSET ODISEO S.L.

info@dissetodiseo.com

T. 900 17 17 00

www.dissetodiseo.com

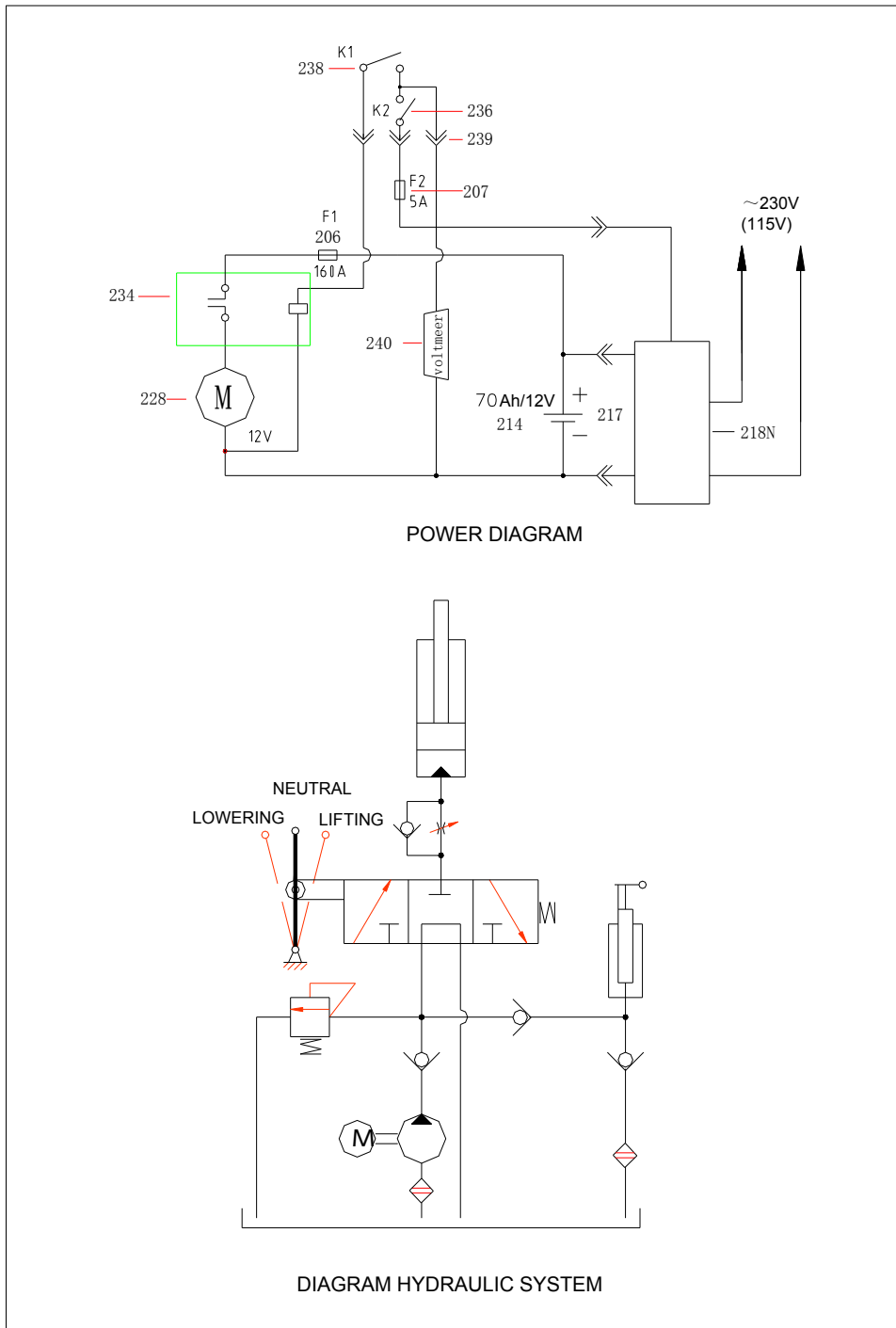
5. MANTENIMIENTO

- Revisar el nivel de aceite cada seis meses. El aceite puede ser del tipo hidráulico ISO VG32, con viscosidad entre 32cSt a 40°C. El volumen total de aceite recomendado es de unos 3 litros.
- Para conseguir que la transpaleta esté en buenas condiciones es necesario revisarla diariamente.
- Es posible que el aire entre dentro del circuito hidráulico del cilindro de la transpaleta, por lo que puede ocasionar que las acciones de elevación y descenso no funcionen correctamente. Para expulsar el aire, hacer subir y bajar el cilindro más de una vez.
- Vigilar que los terminales y los polos de la batería estén limpios. Cubrirlos con grasa.
- No dejar la batería descargada. Cargarla lo antes posible.
- Evitar que se descargue por completo. Una descarga completa podría dañar la batería. Cargar lo antes posible.

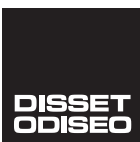
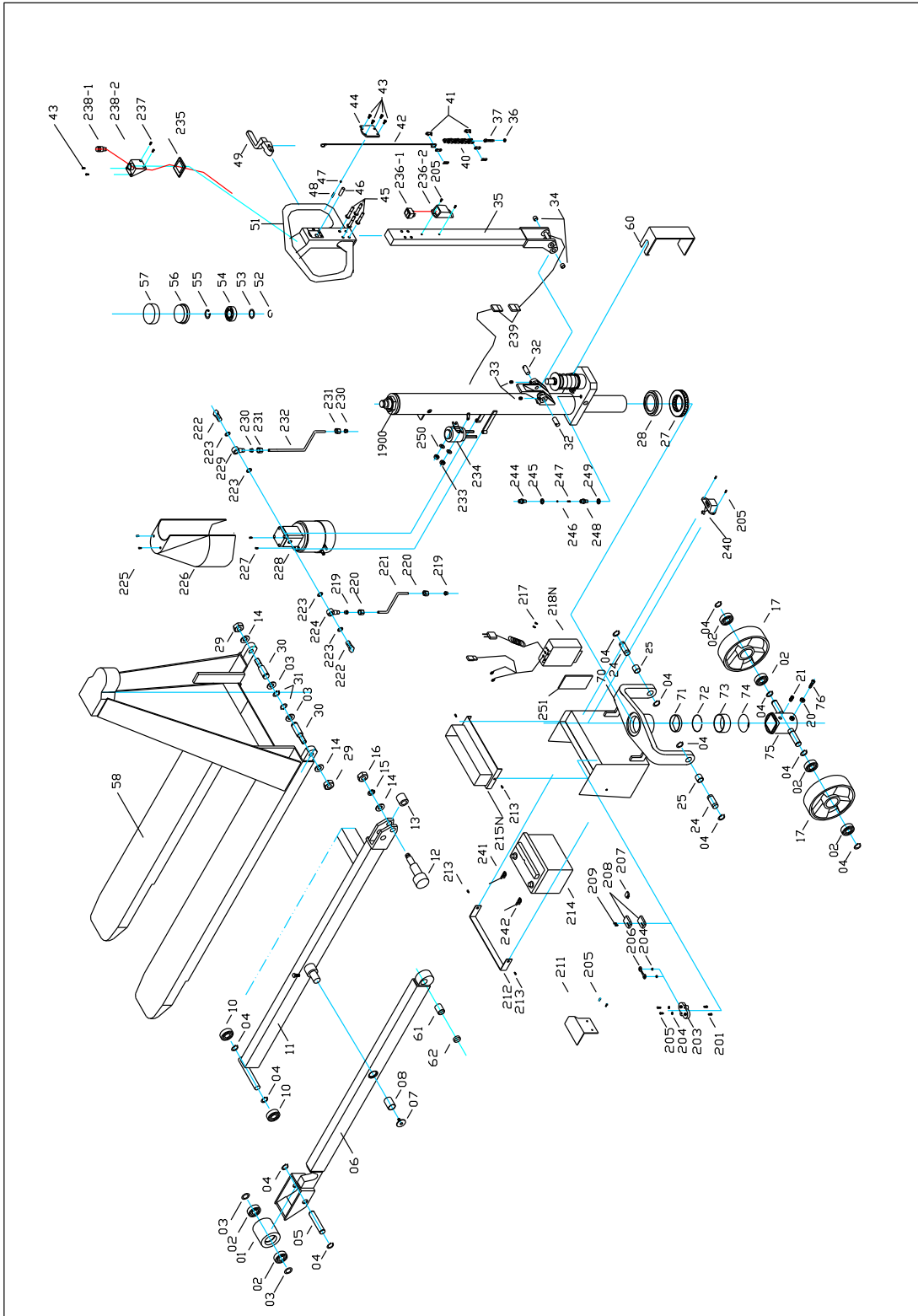
CARGA DE LA BATERÍA

- Se debe cargar la batería tan pronto se detecte que la velocidad de elevación disminuye y/o el indicador/led verde de nivel de carga esté apagado.
- Para cargar la batería retirar la tapa situada en frente del cilindro y conectar el cargador a la transpaleta y a la corriente (220V). La carga se inicia automáticamente y el indicador rojo se encenderá. La carga finalizará cuando de 8 a 10 leds (incluido el rojo estén encendidos).
- El tiempo de carga debe oscilar entre 5 y 6 horas durante las cuales la transpaleta no se puede utilizar. No dejar nunca el cargador más de 24h conectado.
- Cada día: revisar los elementos móviles, funcionamiento de las ruedas, ejes, y topes de elevación.
- Cada mes: engrasar las juntas y ejes.
- Cada 3 meses: revisar que no hayan pérdidas de aceite, que no cuesta llegar a la altura máxima de elevación, revisar la válvula de drenaje, revisar el giro de la transpaleta.
- Cada año: revisar todas las partes de la transpaleta para detectar desgastes y reemplazar las piezas necesarias; cambiar el aceite del depósito del sistema hidráulico.
- El tipo de aceite que debe usarse en el circuito hidráulico de la transpaleta es ISO VG 32.

6. ESQUEMAS



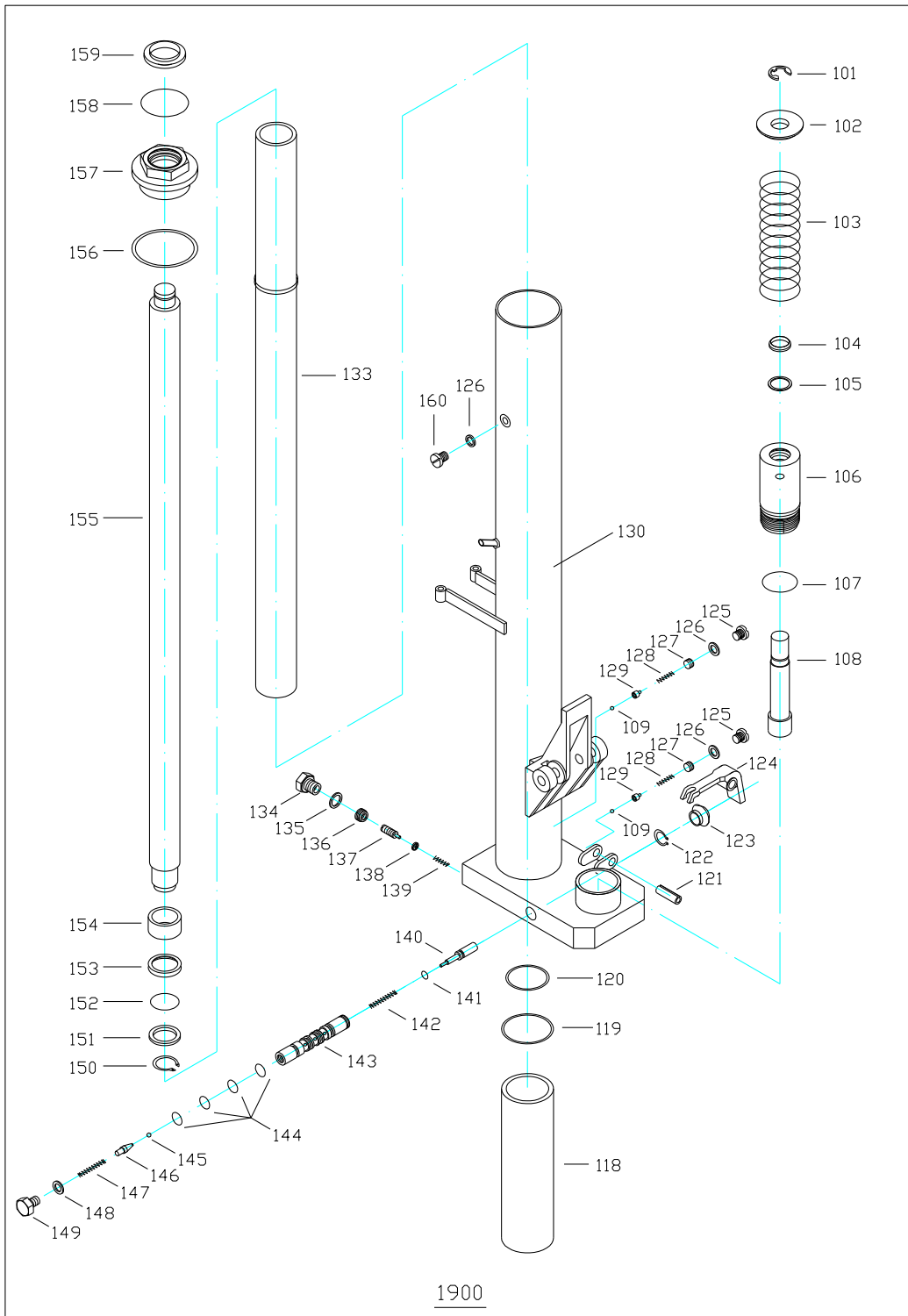
7. DESPIECE



DISSET ODISEO S.L.
info@dissetodiseo.com
T. 900 17 17 00

www.dissetodiseo.com

| No | Description | Qty | No | Description | Qty |
|-----|------------------|-----|-------|---------------------|-----|
| 01 | Front Wheel | 2 | 70 | Hold Yoke | 1 |
| 02 | Ball Bearing | 8 | 71 | Bush | 1 |
| 03 | Washer | 6 | 72 | Snap Ring | 1 |
| 04 | Snap Ring | 16 | 73 | Ball Bearing | 1 |
| 05 | Pin | 2 | 74 | Ball | 42 |
| 06 | Leg | 2 | 75 | Wheel Yoke | 1 |
| 07 | Screw | 2 | 76 | Screw | 1 |
| 08 | Bush | 2 | 201 | Screw | 2 |
| 10 | Ball Bearing | 4 | 203 | Fuse Box | 1 |
| 11 | Leg | 1 | 204 | Nut | 4 |
| 12 | Centrifugal Axle | 2 | 205 | Screw | 9 |
| 13 | Bush | 2 | 206 | Fuse(160A) | 1 |
| 14 | Washer | 4 | 207 | Fuse(5A) | 1 |
| 15 | Bush | 2 | 208 | Fuse Box | 2 |
| 16 | Nut | 2 | 209 | Screw | 4 |
| 17 | Steering Wheel | 2 | 211 | Cover | 1 |
| 19 | Screw | 2 | 212 | Plate | 1 |
| 20 | Nut | 1 | 213 | Screw | 4 |
| 21 | Screw | 1 | 214 | Battery | 1 |
| 24 | Pin | 2 | 215N | Cover | 1 |
| 25 | Bush | 2 | 217 | Screw | 1 |
| 27 | Ball Bearing | 1 | 218N | Recharger | 1 |
| 28 | Spacer | 1 | 219 | Spacer | 2 |
| 29 | Nut | 2 | 220 | Nut | 2 |
| 30 | Pin | 2 | 221 | Oil Pipe | 1 |
| 31 | Snap Ring | 2 | 222 | Screw | 2 |
| 32 | Pin | 2 | 223 | Washer | 4 |
| 33 | Screw | 2 | 224 | Adjusting Screw | 1 |
| 34 | Bush | 2 | 225 | Screw | 2 |
| 35 | Handle Tube | 1 | 226 | Cover | 1 |
| 36 | Nut | 3 | 227 | Screw | 2 |
| 37 | Eye Bolt | 1 | 228 | Pump | 1 |
| 40 | Chain | 1 | 229 | Adjusting Screw | 1 |
| 41 | Chain Connector | 2 | 230 | Spacer | 2 |
| 42 | Release Rod | 1 | 231 | Nut | 2 |
| 43 | Screw | 6 | 232 | Oil pipe | 1 |
| 44 | Cover | 1 | 234 | Relay | 1 |
| 45 | Pin | 6 | 235 | washer | 1 |
| 46 | Pin | 1 | 236-1 | Switch | 1 |
| 47 | Ball | 1 | 236-2 | Switch Base | 1 |
| 48 | Spring | 1 | 237 | Screw | 2 |
| 49 | Release Lever | 1 | 238-1 | Up Switch | 1 |
| 51 | Handle | 1 | 238-2 | Up Switch Base | 1 |
| 52 | Retaining Ring | 1 | 239 | Socket | 1 |
| 53 | Washing | 1 | 240 | Voltage Meter | 1 |
| 54 | Ball Bearing | 1 | 241 | Battery Terminal(+) | 1 |
| 55 | Snap Ring | 1 | 242 | Battery Terminal(-) | 1 |
| 56 | Spacer | 1 | 244 | Adjusting Screw | 1 |
| 57 | Spacer | 1 | 245 | Washer | 1 |
| 58 | Fork | 1 | 246 | Ball | 1 |
| 60 | Hooking Plate | 1 | 247 | Spring | 1 |
| 61 | Spacer | 2 | 248 | Adjusting Screw | 1 |
| 62 | Spacer | 2 | 249 | Washer | 1 |
| 251 | Plate | 1 | | | |



| No | Description | Qty | No | Description | Qty |
|-----|-----------------|-----|-----|-------------------|-----|
| 101 | Retaining Ring | 1 | 138 | Plate | 1 |
| 102 | Spring Seat | 1 | 139 | Spring | 1 |
| 103 | Spring | 1 | 140 | Release Indicator | 1 |
| 104 | Wiper | 1 | 141 | O-Ring | 1 |
| 105 | Y-Ring | 1 | 142 | Spring | 1 |
| 106 | Pump | 1 | 143 | Valve Insert | 1 |
| 107 | O-Ring | 1 | 144 | O-Ring | 4 |
| 108 | Plunger | 1 | 145 | Ball | 1 |
| 109 | Ball | 2 | 146 | Release Valve | 1 |
| 118 | Cylinder Bush | 1 | 147 | Spring | 1 |
| 119 | O-Ring | 1 | 148 | Seal Ring | 1 |
| 120 | O-Ring | 1 | 149 | Screw | 1 |
| 121 | Snap Ring | 1 | 150 | Snap Ring | 1 |
| 122 | Split Ring | 1 | 151 | Y-Ring | 1 |
| 123 | Rubber Sleeve | 1 | 152 | O-Ring | 1 |
| 124 | Pendulum Sleeve | 1 | 153 | Retaining O-Ring | 1 |
| 125 | Screw | 2 | 154 | Piston | 1 |
| 126 | O-Ring | 3 | 155 | Piston Rod | 1 |
| 127 | Screw | 2 | 156 | Seal Ring | 1 |
| 128 | Spring | 2 | 157 | Cylinder Nut | 1 |
| 129 | Ball Seat | 2 | 158 | O-Ring | 1 |
| 130 | Pump Housing | 1 | 159 | Scraper Ring | 1 |
| 133 | Cylinder | 1 | 160 | Screw | 1 |
| 134 | Screw | 1 | | | |
| 135 | Seal Ring | 1 | | | |
| 136 | Screw | 1 | | | |
| 137 | Screw | 1 | | | |

6. TABLA DE RESOLUCION DE PROBLEMAS

| Nº | PROBLEMA | CAUSAS | SOLUCION |
|----|---|--|--|
| 1 | El motor y la bomba hidráulica no funcionan. | - Fusible fundido. - Conector mal conectado. - Motor quemado. | - Reponga el fusible. - Conecte bien el conector. - Cambie el motor. |
| 2 | Las horquillas no se elevan a pesar de que el motor funcione correctamente. | - La carga es demasiado pesada. - La válvula de descenso no cierra bien o esta obturada por polvo o suciedad. - El circuito eléctrico está desconectado. - El interruptor electromagnético KM está defectuoso. - La bomba hidráulica está averiada | - Reduzca la carga. - Limpie o cambie la válvula. - Revise el cableado. - Cambie el interruptor - Revise la bomba. |
| 3 | La carga no desciende. | - Las horquillas o alguna otra pieza está obstruida. - La cadena del timón no está correctamente ajustada. | - Revisar todas las piezas móviles. - Ajustar la tuerca de la cadena. |
| 4 | Una vez elevada la carga la transpaleta desciende sola. | - Hay fugas en el circuito hidráulico. - La válvula de descenso no cierra bien o esta obturada por polvo o suciedad. - La válvula está mal montada. | - Séllelo. - Limpie o cambie la válvula. - Ajuste la válvula. |
| 5 | El cilindro pierde aceite. | - Los elementos sellantes están desgastados o dañados. | - Cámbielos. |
| 6 | La carga desciende demasiado lentamente. | - La temperatura es demasiado baja. | - Busque un lugar más cálido. |
| 7 | Las horquillas no elevan hasta la máxima cota. | - Falta de aceite en el depósito. - Batería descargada. | - Rellene el depósito con aceite con la transpaleta en la posición más baja. - Cargue la batería. |
| 8 | La capacidad de la batería es baja. | - No está cargada lo suficiente. - La batería está defectuosa. | - Cargue la batería. - Cambie la batería. |
| 9 | La batería no se carga. | - Fusible dañado. - Cargador dañado. | - Cambie el fusible. - Cambie el cargador. |

NOTA: NO INTENTE REPARAR LA TRANSPALETA, SI USTED NO ESTA CAPACITADO O AUTORIZADO PARA HACERLO.

7. NORMATIVA

La transpaleta MSA0120 es un modelo a seguir por las empresas en el cumplimiento de su responsabilidad de proporcionar un ambiente de trabajo cómodo y seguro de acuerdo con las directivas europeas.

Así mismo, cumple con las ISO 9001 / ISO 14001.

8. NOTAS IMPORTANTES

- El embalaje debe ser reciclado separando los diferentes tipos de materiales y desechándolos en contenedores especiales.
- Para evitar pérdidas de aceite durante el uso de la transpaleta de pantógrafo, el usuario debe tener productos absorbentes para absorber el aceite a tiempo. Para evitar una segunda contaminación, los productos absorbentes, una vez usados, deben ser reciclados correctamente.



Declaración de conformidad CE



Disset Odiseo S.L.

c/ Montcada 12

08130 Santa Perpetua de Mogoda (Barcelona),
España

en representación del fabricante Changzhou Yi-Lift Material Handling Equipment Co.Ltd., declaran que, de acuerdo con el Consejo de la CE, los artículos citados más abajo cumplen los requisitos esenciales de seguridad e higiene de la Directiva de Maquinaria 2006/42/CE.

Descripción del artículo:

Transpaleta eléctrica de pantógrafo para 1000 kg

Referencia del artículo:

MSA0120

Directiva europea aplicada:

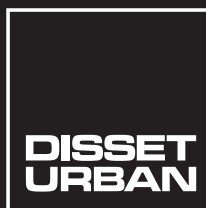
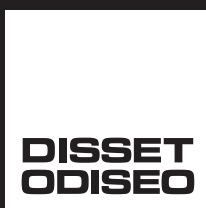
2006/42/CE, RD 1644/2008

Barcelona, 11 de Enero de 2022

Firma:



Name: David Guzmán (Ingeniero Técnico)



DISSET ODISEO S.L.

info@dissetodiseo.com

T. 900 17 17 00

DEPARTAMENTO TÉCNICO

tecnico@dissetodiseo.com

DEPARTAMENTO COMERCIAL

comercial@dissetodiseo.com

www.dissetodiseo.com